

1. Shipment description/ Описание поставки	1.5. Сертификат № / Certificate No.
1.1. Name and address of consignor/ Название и адрес грузоотправителя	 Health certificate for ovine frozen edible offal (excluding sheep heads) exported from the Islamic Republic of Iran to Russia/ Сертификат здоровья на экспортируемые из Российской Федерации в Исламскую Республику Иран замороженных пищевых мясных субпродуктов овец (за исключением овечьих голов)
1.2. Name and address of consignee/ Название и адрес грузополучателя	
1.3. Transport/ Транспорт (Number of railway carriage, vehicle, container, flight, name of the ship)/ (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/	1.6. Country of origin of goods/ Страна происхождения товара
	1.7. Competent authority in the Russian Federation: Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance/ Компетентное ведомство Российской Федерации: Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору
	1.8. Organization in the Russian Federation issuing the certificate/ Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат
1.4. Country(s) of transit/ Страна(ы) транзита	1.9. Point of crossing the border/ Пункт пересечения границы
2. Identification of goods:/ Идентификация товара 2.1 Name of goods:/ Наименование товара: _____ 2.2 Date of production:/ Дата выработки товара: _____ 2.3 Type of package:/ Упаковка: 2.4 Number of packages:/ Количество мест: 2.5 Net weight (kg)/ Вес нетто (кг): 2.6 Number of seal:/ Номер пломбы: 2.7 Identification mark:/ Маркировка: 2.8 Conditions of storage and transport/ Условия хранения и перевозки:	

3. Origin of goods:/ Происхождение товара

3.1 Name, approval number and address of establishment/ Название, регистрационный номер и адрес предприятия
- slaughterhouse (meat-processing plant)/ бойня
(мясокомбинат): _____

- cutting plant/ разделочное предприятие: _____

- cold store/ холодильник: _____

3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:

4. Health Attestation / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. Ovine frozen edible offal exported to the Islamic Republic of Iran are obtained from clinically healthy slaughter animals and originate from the territories of the Russian Federation free from contagious animals diseases: / Экспортируемые в Исламскую Республику Иран замороженные пищевые мясные субпродукты из баранины, получены от клинически здоровые убойные животные и происходят с территорий Российской Федерации, свободных от заразных болезней животных:

- the certificate of being free from brucellosis is valid for 2 days before slaughter for each individual animal / срок действия справки об отсутствии бруцеллеза -- 2 дня до убоя каждого отдельного животного.

4.2. Ovine frozen edible offal intended for export shall meet the following requirements (see below) / Экспортируемые замороженных пищевых субпродуктов из баранины должны отвечать следующим требованиям (представлены ниже)

Product / Продукт	Test / Анализ	Number of samples (n) / Количество проб (n)	c	m	M
Heart, kidneys, liver, tongue, smooth tripe, honeycomb tripe, pocket tripe, leaf tripe / Сердце, почки, печень, язык, отделы желудка	Total count (CFU/g) / Общее количество (КОЕ/г)	5	3	1×10^5	1×10^6
	Salmonella spp. (CFU/25 g) / Сальмонелла (КОЕ / 25г)	5	0	Negative / отрицательно	-
	E. coli count (CFU/g) / количество кишечной палочки (КОЕ/г)	5	2	5×10^1	5×10^2
	Staphylococcus aureus (CFU/g) / Золотистый стафилококк (КОЕ / г)	5	1.	5×10^1	5×10^2
	Clostridium perfringes (CFU/g) / Палочка газовой гангрены (КОЕ / г)	5	1.	1×10^1	1×10^2

Product / Продукт	Test / Анализ	Number of samples (n) / Количество проб (n)	c	m	M

Trotters (leg) / Баранья нога	Total count (CFU/g) / Общее количество (КОЕ/г)	5	3	1×10^5	1×10^6
	Salmonella spp. (CFU/25 g) / Сальмонелла (КОЕ / 25г)	5	0	Negative / отрицательно	-
	E. Coli count (CFU/g) / количество кишечной палочки (КОЕ/г)	5	2	5×10^1	5×10^2

4.3 The edible ovine offal shall: / Пищевые субпродукты с баранины:

- show no injuries, lacerations and bruises / не должны иметь повреждений, рваных ран и синяков;
- be washed and cleaned completely with fresh water / должны быть полностью промыты и очищены с помощью питьевой воды;
- be trimmed from all surrounding tissues and contaminations especially lymph nodes / должны быть очищены от всех окружающих тканей и загрязнений, особенно лимфатических узлов;
- be kept in chilling room for 6 hours thereby the deep temperature must reach +3°C after chilling room before final cleaning (removing any remaining surrounding tissues meeting the minimum requirement of Swiss cut for tongue) / должны храниться в холодильной камере в течение 6 часов, нижняя температура после холодильной камеры до окончательной очистки должна достигать + 3 градусов Цельсия (удаления любых оставшихся окружающих тканей, отвечая минимальным требованиям швейцарского разреза для языка);
- be packed individually in stretch film (polyethylene) wrapping bearing a label each in light purple color / должны паковаться в отдельную упаковку, обмотанную стретч-пленкой (полиэтиленом) с этикеткой светло-фиолетового цвета.

Product / Продукт	Presentation Form / Форма хранения	Temperature (Celcius) / Температура (градусов Цельсия)	Shelf- life / Сроки хранения
Heart, Kidney, Liver / Сердце, Почки, Печень	Frozen / в замороженном виде	Minus 18 / Минус 18	Liver: three months Heart, Kidney: four months / Печень: три месяца Сердце, почки: четыре месяца
Trotters / Баранья нога	Frozen / в замороженном виде	Minus 18 / Минус 18	Six months / Шесть месяцев
Tongue / Язык	Frozen / в замороженном виде	Minus 18 / Минус 18	Eight months / Восемь месяцев
Smooth tripe, honeycomb tripe, pocket tripe, leaf tripe / гладкий рубец, отделы желудка	Frozen / в замороженном виде	Minus 18 / Минус 18	Six months / Шесть месяцев

The shelf life is calculated from departure from chilling room (at least 24 hours and at most 72 hours upon showing the appropriate pH) / Срок хранения исчисляется с момента изъятия из холодильной камеры (не менее 24 часов и не более 72 часов при оптимальном уровне pH)

Place / Место _____ Date / Дата _____ Stamp / Печать

Signature of state/official veterinarian / Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Full Name and Position / Ф.И.О. и должность

Signature and stamp must be in a different color to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

Dr. Konstantin A. Savenkov